

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 6 april 1994 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering", heeft op 3 november 1994 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 6 avril 1994, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité", a donné le 3 novembre 1994 l'avis suivant :

ALGEMENE OPMERKINGEN.

1.1. Het voor advies voorgelegde ontwerp-besluit strekt ertoe de erkenningsregeling welke met betrekking tot de kinesitherapeuten is uitgewerkt in hoofdstuk VI van het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, te wijzigen. De wijzigingen hebben onder meer betrekking op de voorwaarden waaraan kinesitherapeuten, met het oog op het verkrijgen van de bijzondere erkenning van het type B, moeten voldoen op het vlak van de te hunner beschikking staande praktijkkamer (1).

1.2. Het ontwerp vindt rechtsgrond in artikel 215, § 2, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, welke bepaling moet worden gelezen in samenhang met paragraaf 1 van hetzelfde artikel. De betrokken paragrafen van artikel 215 van de gecoördineerde wet, luiden als volgt :

"§ 1. In afwachting van de inzake de bescherming van de titel of de vereisten inzake vestiging in het beroep te treffen nodige wettelijke maatregelen, wordt

(1) Uit artikel 106bis van het koninklijk besluit van 4 november 1963 valt af te leiden dat enkel de houders van de bijzondere erkenning van het type B alle kinesitherapieverstrekkingen mogen verrichten. De houders van een erkenning van het type A daarentegen mogen uitsluitend de in artikel 106bis, § 1, van dat besluit, bedoelde verstrekkingen verrichten.

bij de Dienst voor geneeskundige verzorging een erkenningsraad ingesteld voor ieder van de paramedische beroepen die in aanmerking kunnen komen om de in artikel 34, 1^o, c), en 4^o opgesomde verstrekkingen te verlenen.

§ 2. De erkenningsraden zijn belast met het aanleggen van de lijst van de personen die ze aan het Verzekeringscomité ter erkenning voorstellen volgens door de Koning te bepalen maatstaven op het stuk van bekwaamheid en uitoefening van het beroep.

(...)"

1.3. De Regering zal erop moeten toezien dat de maatstaven welke inzake de bekwaamheid en de uitoefening van het beroep van kinesitherapeut worden uitgewerkt op grond van artikel 215, § 2, van de voornoemde gecoördineerde wet, niet een dermate ruime draagwijdte hebben dat zij niet als eigenlijke erkenningsvoorwaarden, doch wel als vestigingsvoorwaarden in de zin van artikel 215, § 1, van de gecoördineerde wet, moeten worden beschouwd. Het vaststellen van deze laatste categorie van voorwaarden is immers overeenkomstig het bepaalde in artikel 215, § 1, van de voornoemde wet, zaak van de wetgever.

In dat verband kan worden opgemerkt dat het voorliggend ontwerp van besluit een aantal bepalingen met betrekking tot de uitoefening van het beroep van kinesitherapeut bevat, welke het domein van de erkenningsregeling lijken te overstijgen en eerder aan vestigingsvoorwaarden refereren. Te denken valt bijvoorbeeld aan het ontworpen artikel 106ter, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 4 november 1963, in zoverre erin wordt gesteld dat de bijzondere erkenning van het type B wordt verleend aan de

.../...

kinesitherapeut "die over een privé-kinesitherapiepraktijkkamer beschikt die gevestigd is in een gebouw waarvan hij eigenaar of huurder is". Bepalingen van die aard zijn weliswaar illustratief voor de uitdeinende en steeds strenger wordende reglementering die op grond van artikel 215, § 2, van de gecoördineerde wet, met betrekking tot de erkenning van kinesitherapeuten is uitgewerkt, doch men mag niet uit het oog verliezen dat dergelijke regelen overeenkomstig artikel 215, § 1, van dezelfde wet, worden vastgesteld "in afwachting van de inzake de bescherming van de titel of de vereisten inzake vestiging in het beroep te treffen nodige wettelijke maatregelen". In die zin zal een verdere verruiming van de erkenningsregeling voor kinesitherapeuten ongetwijfeld een wettelijke regeling inzake de bescherming van de beroepstitel en de vestigingsvoorwaarden van de kinesitherapeuten noodzakelijk maken.

2. In het ontwerp wordt nog gerefereerd aan de wet van 9 augustus 1963 zoals die gold voor de coördinatie ervan bij het koninklijk besluit van 14 juli 1994. Tevens wordt het te wijzigen koninklijk besluit van 4 november 1963 vermeld met het opschrift dat gold voor de wijziging ervan bij het koninklijk besluit van 28 februari 1993. In het hierna volgend artikelsgewijze onderzoek zal de tekst van het ontwerp in het licht van die wijzigingen worden aangepast.

Gelet op de terminologie die in het ontwerp-besluit gehanteerd wordt, zou de gelegenheid te baat kunnen worden genomen om de terminologie van het koninklijk besluit van

.../...

4 november 1963 aan te passen door het Franse woord "agr  ation" telkens te vervangen door het woord "agr  ement".

BIJZONDERE OPMERKINGEN.

Opschrift.

De Regering zal te gelegener tijd het opschrift van het koninklijk besluit van 4 november 1963 - en sommige bepalingen ervan - moeten aanpassen aan de co  rdinatie van de wet van 9 augustus 1963 bij het koninklijk besluit van 14 juli 1994. Zolang dat niet is gebeurd, dient het opschrift van het voorliggend ontwerp te worden geredigeerd als volgt :

"Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen".

Aanhef.

1. Om de reden uiteengezet onder de algemene opmerking sub 2, passe men de eerste aanhefbepaling aan als volgt :

"Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen,

.../...

gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 215, § 2;".

2. Men late de tweede aanhefbepaling aanvangen als volgt :

"Gelet op het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, inzonderheid op de artikelen ...;".

3. Naar analogie met wat het geval is voor het advies vermeld in de vierde aanhefbepaling, zal in de derde aanhefbepaling de datum worden aangegeven waarop het advies van de Erkenningsraad voor kinesitherapeuten is uitgebracht.

Artikel 1.

1. Men late het artikel aanvangen als volgt :

"In artikel 106, § 2, van het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gewijzigd bij ...".

.../...

2. Rekening houdend met het bepaalde in artikel 106, § 1, van het koninklijk besluit van 4 november 1963, lijkt in fine van artikel 1 van het ontwerp beter te worden geschreven : "... vervangen door de woorden «houder van de in § 1 bedoelde diploma's of getuigschriften»".

Artikel 2.

1.1. Onverminderd de algemene opmerking sub 1.3, kan, met betrekking tot de woorden "die gevestigd is in een gebouw waarvan hij eigenaar of huurder is" in het ontworpen artikel 106ter, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 4 november 1963, erop worden gewezen dat een dergelijke formulering tegelijk te eng en te ruim lijkt. Zij lijkt te eng vermits erin uitsluitend van "eigendom" en "huur" sprake is en niet van bijvoorbeeld "vruchtgebruik" of een andere vorm van gebruik. Zij lijkt te ruim in zoverre zij een "gebouw" beoogt en bijvoorbeeld niet louter een "lokaal".

1.2. Nog in het ontworpen artikel 106ter, § 1, wordt gerefereerd aan een formulier waarvan het model als bijlage bij het ontwerp is gevoegd. Vermits de referentie aan het betrokken formulier in het koninklijk besluit van 4 november 1963 wordt ingevoegd, zal uiteraard ook het model als bijlage bij dat koninklijk besluit moeten worden gevoegd. Hiermee zal moeten worden rekening gehouden bij de redactie van de betrokken bijlage.

1.3. Het ware logischer om de derde volzin van het ontworpen artikel 106, § 1, eerste lid, waarin wordt ge-

.../...

refereerd aan de "praktijkkamers in de zin van artikel 106ter, § 2" - op te nemen na de paragraaf waarnaar wordt verwezen.

Voorts wordt in dezelfde volzin het woord "werkplaatsen" beter vervangen door het woord "praktijkkamers".

1.4. Praktijkkamers welke zich bevinden in één van de inrichtingen opgesomd in het ontworpen artikel 106ter, § 1, eerste lid, zijn luidens die bepaling geen praktijkkamers in de zin van artikel 106ter, § 2, van het koninklijk besluit van 4 november 1963. Zulks komt erop neer dat de kinesitherapeuten die de beschikking hebben over een dergelijke praktijkkamer niet voor de bijzondere erkenning van het type B in aanmerking komen. De bestaansredenen voor een dergelijk verschil in behandeling van de kinesitherapeuten is voor de Raad van State niet op het eerste gezicht duidelijk. Uiteraard zal dat verschil in overeenstemming moeten zijn met de grondwettelijke regels van de gelijkheid en de niet-discriminatie. Men weet immers dat die regels niet uitsluiten dat een verschil in behandeling tussen bepaalde categorieën van personen wordt ingesteld, voor zover dat verschil op een objectief criterium berust en dit redelijk verantwoord is. Het bestaan van een dergelijke verantwoording moet worden beoordeeld rekening houdend met het doel en de gevolgen van de betrokken maatregel en met de aard van de ter zake geldende beginselen. Het gelijkheidsbeginsel is geschonden wanneer vaststaat dat geen

.../...

redelijk verband van evenredigheid bestaat tussen de aangewende middelen en het beoogde doel (1).

1.5. Voor de opsomming van inrichtingen waarvan de kinesitherapiepraktijkkamers niet worden beschouwd als "praktijkkamer(s)" in de zin van artikel 106ter, § 2, van het koninklijk besluit van 4 november 1963, wordt in het ontworpen artikel 106, § 1, eerste lid, gebruik gemaakt van een aantal ongedefinieerde begrippen als "kinesitherapiecentra", "fysiotherapiecentra", "multidisciplinaire medische verzorgingscentra", "medische praktijkkamers" en "centra voor thuisverzorging". Het is voor de toepassing van de ontworpen erkenningsregeling onontbeerlijk dat dergelijke begrippen nauwkeurig worden omlijnd zodat er geen onzekerheid blijft bestaan omtrent de precieze draagwijdte ervan. Het verdient derhalve aanbeveling om die begrippen nader te omschrijven in het ontwerp.

Onverminderd deze opmerking en rekening houdend met de begrippen die worden gehanteerd in de bij koninklijk besluit van 7 augustus 1987 gecoördineerde wet op de ziekenhuizen, lijken na de eerste gedachtenstreep van het ontworpen artikel 106ter, § 1, eerste lid, de woorden "klinieken of" en "of een kliniek" te kunnen worden geschrapt.

(1) Zie o.m. Arbitragehof, arrest nr. 23/89 van 13 oktober 1989, overweging B.1.3; Arbitragehof, arrest nr. 18/90 van 23 mei 1990, overweging B.8; Arbitragehof, arrest nr. 34/93 van 6 mei 1993, overweging B.2; Arbitragehof, arrest nr. 64/94 van 14 juli 1994, overweging B.4.

Na de derde gedachtenstreep wordt de term "geïntegreerd" (Fr. "intégrés") gebezigd. In de inleidende zin lid wordt echter geschreven "zich bevinden in" (Fr. "se situent dans"). Tenzij met die verschillende terminologie een verschil in betekenis gepaard gaat, is een meer eenvormig woordgebruik aangewezen.

2. In het ontworpen artikel 106ter, § 1, tweede lid, worden de woorden "waarvoor de erkenning van het type B wordt verleend" beter weggelaten, vermits de betrokken erkenning als zodanig niet voor de praktijkkamer wordt verleend.

3.1. Artikel 1, 2°, van het ontwerp, strekt tot het vervangen van artikel 106ter, § 2, a), van het koninklijk besluit van 4 november 1963. Nochtans dient ook de inleidende zin van die paragraaf te worden gewijzigd, vermits erin nog wordt verwezen naar "artikel 106ter, § 1, b)". Overwogen kan worden die inleidende zin te redigeren als volgt :

"De kinesitherapiepraktijkkamer, bedoeld in § 1, omvat ten minste :".

3.2. Men late het tweede lid van het ontworpen artikel 106ter, § 2, a), aanvangen als volgt : "Onder behandelingsruimte wordt verstaan de oppervlakte ...".

.../...

Artikel 3.

1. Men formule de inleidende zin als volgt :

"In artikel 106quater van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 20 oktober 1992, worden de volgende wijzigingen aangebracht :".

2. In artikel 3, 1^o, Nederlandse tekst, dient na de term "erewoord" het aanhalingsteken te worden geschrapt en in de Franse tekst dient te worden geschreven "sur la base du formulaire visé à l'article 106ter, § 1er".

3. In fine van artikel 3, 2^o, moet het woord "aanvaard" worden vervangen door het woord "aanvaarde". In de Franse tekst, in fine, moet het woord "acceptés" vervangen worden door "reconnus".

Artikel 4.

1. Men passe de inleidende zin aan als volgt :

"Artikel 106quinquies van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 20 oktober 1992, wordt vervangen door de volgende bepaling :".

.../...

2. In tegenstelling met wat het geval is in het bestaande artikel 106quinquies van het koninklijk besluit van 4 november 1963 blijft de toepassing van het nieuwe artikel 106quinquies niet beperkt tot de erkenningen van het type B. Het is de vraag of een dergelijke verruiming tot de erkenningen van het type A gewild en zinvol is.

Artikel 5.

Het ontworpen artikel 106sexies regelt de vervanging van kinesitherapeuten en bevat derhalve geen erkenningsvoorwaarden in de zin van artikel 215, § 2, van de reeds genoemde gecoördineerde wet. Artikel 5 van het ontwerp vindt bijgevolg niet een voldoende rechtsgrond in die wetsbepaling en moet om die reden uit het ontwerp worden weggelaten. Uiteraard zullen dan de volgende artikelen van het ontwerp moeten worden vernummerd.

Artikel 6.

Aan de Raad van State is meegedeeld dat het niet de bedoeling is om de ontworpen regeling te laten terugwerken, met uitzondering nochtans van het bepaalde in artikel 1 van het ontwerp, dat in de praktijk reeds toepassing vindt sedert 1 juli 1993.

Indien het de bedoeling van de stellers van het ontwerp zou zijn om de andere bepalingen van het ontwerp, dan die van artikel 1, op een welbepaalde datum in werking

.../...

te laten treden, kan worden overwogen om artikel 6 van het ontwerp - dat, gelet op de opmerking bij artikel 5 van het ontwerp, zal moeten worden vernummerd tot een artikel 5 - te redigeren als volgt :

"Art. (5). Dit besluit treedt in werking op ..., met uitzondering van artikel 1 dat uitwerking heeft met ingang van 1 juli 1993".

Bijlage.

1. Onverminderd de opmerking 1.2. bij artikel 2 van het ontwerp, dient het model te worden voorafgegaan door de vermelding dat het om een "bijlage" gaat. Tevens dient na het model de formule "Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van ... (datum van het voorliggend ontwerp-besluit)" te worden toegevoegd. Voorts dienen aan het slot van de bijlage dezelfde ondertekeningen voor te komen als die welke op het dispositief volgen.

2. Wat de tekst van de bijlage betreft, valt op te merken dat er in de Nederlandse tekst telkens sprake is van de "sprekkamer" en niet van de "praktijkkamer", zoals in het dispositief het geval is. Het verdient aanbeveling om - naar analogie met de Franse tekst waarin uitsluitend van "cabinet" sprake is - ook in de Nederlandse tekst een eenvormige terminologie te hanteren in zowel het dispositief als de bijlage van het ontwerp.

.../...

Uiteraard zal ook in de bijlage telkens het opschrift van het koninklijk besluit van 4 november 1963 moeten worden aangepast.

SLOTOPMERKING.

De Regering zal moeten nagaan of het geen aanbeveling verdient om het ontwerp aan te vullen met een overgangsregeling met betrekking tot de kinesitherapeuten die overeenkomstig de vroegere reglementering een bijzondere erkenning van het type B hebben verkregen.

OBSERVATIONS GENERALES.

1.1. Le projet d'arrêté soumis pour avis tend à modifier le régime d'agrément des kinésithérapeutes élaboré au chapitre VI de l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités. Les modifications portent notamment sur les conditions auxquelles les kinésithérapeutes doivent satisfaire quant au cabinet dont ils disposent, en vue d'obtenir l'agrément spécial de type B (1).

1.2. L'arrêté en projet tient son fondement légal de l'article 215, § 2, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, cette disposition devant être combinée avec le paragraphe 1er du même article. Les paragraphes précités de l'article 215 de la loi coordonnée s'énoncent comme suit :

"§ 1er. En attendant qu'aient été prises les mesures légales nécessaires concernant la protection du titre ou les conditions d'accès à la profession, il est institué auprès du Service des soins de santé un Conseil d'agrération pour chacune des professions paramédicales susceptibles de fournir les prestations énumérées à l'article 34, 1^o, c) et 4^o.

(1) Il peut s'inférer de l'article 106bis de l'arrêté royal du 4 novembre 1963 que seuls les détenteurs de l'agrément spécial de type B ont le droit d'effectuer toutes les prestations de kinésithérapie. Les détenteurs d'un agrément de type A peuvent par contre uniquement effectuer les prestations visées à l'article 106bis, § 1er, de cet arrêté.

§ 2. Les Conseils d'agrément sont chargés d'établir la liste des personnes qu'ils proposent à l'agrément par le Comité de l'assurance, selon les critères fixés par le Roi en matière de compétence et d'exercice de la profession.

(...)"

1.3. Le Gouvernement devra veiller à ce que les critères en matière de compétence et d'exercice de la profession de kinésithérapeute élaborés sur la base de l'article 215, § 2, de la loi coordonnée précitée, n'aient pas une portée à ce point large qu'ils doivent être regardés, non pas comme des conditions d'agrément à proprement parler, mais comme des conditions d'établissement au sens de l'article 215, § 1er, de la loi coordonnée. Conformément à cet article 215, § 1er, c'est en effet au législateur qu'il appartient de fixer cette dernière catégorie de conditions.

Il peut être observé à cet égard que l'arrêté en projet contient un certain nombre de dispositions relatives à l'exercice de la profession de kinésithérapeute qui semblent excéder le domaine du régime d'agrément et se réfèrent davantage aux conditions d'établissement. L'on peut par exemple penser à l'article 106ter, § 1er, alinéa 1er, en projet, de l'arrêté royal du 4 décembre 1963, dans la mesure où il dispose que l'agrément spécial de type B est octroyé au kinésithérapeute "qui dispose d'un cabinet privé de kinésithérapie, établi dans un immeuble dont il est propriétaire ou locataire". Si des dispositions de cette nature constituent certes un exemple illustratif de l'élargissement et du renforcement croissant de la règle-

.../...

mentation en matière d'agrément des kinésithérapeutes, élaborée sur la base de l'article 215, § 2, de la loi coordonnée, il ne faut cependant pas perdre de vue que, selon l'article 215, § 1er, de la même loi, ces règles sont fixées "en attendant qu'aient été prises les mesures légales nécessaires concernant la protection du titre ou les conditions d'accès à la profession". Dans ce sens, il ne fait aucun doute qu'un nouvel élargissement du régime d'agrément des kinésithérapeutes requerra des règles législatives concernant la protection du titre et les conditions d'accès à la profession de kinésithérapeute.

2. L'arrêté en projet fait également référence à la loi du 9 août 1963 telle qu'elle s'appliquait avant d'être coordonnée par l'arrêté royal du 14 juillet 1994. L'arrêté royal du 4 novembre 1963 à modifier est également mentionné sous l'intitulé antérieur à sa modification par l'arrêté royal du 28 février 1993. Le texte de l'arrêté en projet sera adapté à la lumière de ces modifications lors de l'examen des articles ci-après.

Eu égard à la terminologie utilisée dans l'arrêté en projet, l'occasion pourrait être saisie pour adapter la terminologie de l'arrêté royal du 4 novembre 1963 en remplaçant chaque fois le mot "agrération" par le mot "agrément".

.../...

OBSERVATIONS PARTICULIERES.Intitulé.

Le Gouvernement devra adapter en temps opportun l'intitulé de l'arrêté royal du 4 novembre 1963 - et certaines dispositions de celui-ci - à la loi du 9 août 1963 coordonnée par l'arrêté royal du 14 juillet 1994. Tant que cette adaptation ne sera pas intervenue, l'intitulé de l'arrêté en projet devra être rédigé comme suit :

"Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités".

Préambule.

1. Pour le motif exposé dans l'observation générale sous 2, il y aurait lieu d'adapter le premier alinéa du préambule comme suit :

"Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 215, § 2;"

2. Il conviendrait de rédiger le début du deuxième alinéa du préambule comme suit :

.../...

"Vu l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, notamment les articles ...;"

3. Par analogie avec l'avis mentionné au quatrième alinéa du préambule, le troisième alinéa du préambule indiquera la date à laquelle l'avis du Conseil d'agrération des kinésithérapeutes a été émis.

Article 1er.

1. Il y aurait lieu de rédiger le début de l'article 1er comme suit :

"A l'article 106, § 2, de l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, modifié par ...".

2. Compte tenu de l'article 106, § 1er, de l'arrêté royal du 4 novembre 1963, il semble préférable d'écrire à l'article 1er, in fine, de l'arrêté en projet : "... sont remplacés par les mots «porteur des diplômes ou certificats visés au § 1er»".

.../...

Article 2.

1.1. Sans préjudice de l'observation générale sous 1.3., il convient de relever à propos des mots "établi dans un immeuble dont il est propriétaire ou locataire" figurant à l'article 106ter, § 1er, alinéa 1er, projeté, de l'arrêté royal du 4 novembre 1963, qu'une telle formulation paraît à la fois trop restrictive et trop large. Elle paraît trop restrictive dès lors qu'il y est fait état exclusivement de "propriété" et de "location" et non pas, par exemple, d'"usufruit" ou d'une autre forme d'usage. Elle paraît trop large dans la mesure où elle vise un "bâtiment" et non pas, par exemple, un simple "local".

1.2. L'article 106ter, § 1er, en projet, fait en outre référence à un formulaire dont le modèle est annexé au projet. Dès lors que la référence à ce formulaire est insérée dans l'arrêté royal du 4 novembre 1963, le modèle devra, comme de juste, également être annexé à cet arrêté royal. Il faudra en tenir compte dans la rédaction de cette annexe.

1.3. Il eut été logique d'inscrire la troisième phrase de l'article 106, § 1er, alinéa 1er, qui fait référence aux "cabinets au sens de l'article 106ter, § 2", après le paragraphe auquel elle fait référence.

Il serait par ailleurs préférable de remplacer dans cette même phrase les mots "lieux de travail" par le mot "cabinets".

.../...

1.4. Les cabinets qui se situent dans un des établissements énumérés à l'article 106ter, § 1er, alinéa 1er, projeté, ne constituent pas, selon cette disposition, des cabinets au sens de l'article 106ter, § 2, de l'arrêté royal du 4 novembre 1963. Cela signifie que les kinésithérapeutes qui disposent d'un tel cabinet ne peuvent bénéficier de l'agrément spécial de type B. Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas directement la raison d'être d'une telle différence de traitement entre kinésithérapeutes. Cette différence de traitement devra, à l'évidence, être conciliable avec les règles constitutionnelles d'égalité et de non-discrimination. En effet, ces règles n'excluent pas qu'une différence de traitement soit établie selon certaines catégories de personnes pour autant qu'elle repose sur un critère objectif et qu'elle soit raisonnablement justifiée. L'existence d'une telle justification doit s'apprécier en tenant compte du but et des effets de la mesure critiquée ainsi que de la nature des principes en cause. Le principe d'égalité est violé lorsqu'il est établi qu'il n'existe pas de rapport raisonnable de proportionnalité entre les moyens employés et le but visé (1).

1.5. Pour énumérer les établissements dont les cabinets de kinésithérapie ne sont pas considérés comme des "cabinets" au sens de l'article 106ter, § 2, de l'arrêté royal du 4 novembre 1963, l'article 106, § 1er, alinéa 1er, en

(1) Voir notamment Cour d'arbitrage, arrêt n° 23/89 du 13 octobre 1989, considérant B.1.3; Cour d'arbitrage, arrêt n° 18/90, du 23 mai 1990, considérant B.8; Cour d'arbitrage, arrêt n° 34/93 du 6 mai 1993, considérant B.2; Cour d'arbitrage, arrêt n° 64/94 du 14 juillet 1994, considérant B.4.

projet, utilise un certain nombre de notions telles que "centres de kinésithérapie", "centres de physiothérapie", "centres médicaux pluridisciplinaires de soins", "cabinets médicaux" et "centres de service de soins à domicile", sans en donner la définition. Il est indispensable, pour l'application du régime d'agrément projeté, que ces notions soient définies avec précision de façon à ne laisser subsister aucune incertitude quant à leur portée exacte. Il est dès lors recommandé de définir ces notions dans le projet.

Sans préjudice de cette observation et eu égard aux notions utilisées dans la loi sur les hôpitaux, coordonnée par l'arrêté royal du 7 août 1987, les mots "cliniques ou" au premier tiret de l'article 106ter, § 1er, alinéa 1er, en projet, paraissent pouvoir être supprimés.

Au troisième tiret figure le mot "intégrés" (Nl. "geïntegreerd"). La phrase introductive énonce "se situent dans" (Nl. "zich bevinden in"). Une terminologie plus uniforme s'impose, sauf si cette différence terminologique reflète une différence de sens.

2. A l'article 106ter, § 1er, alinéa 2, projeté, il serait préférable d'omettre les mots "pour lequel l'agrément de type B est octroyé", dès lors que cet agrément n'est pas octroyé en tant que tel pour le cabinet.

.../...

3.1. L'article 1er, 2º, de l'arrêté en projet, tend à remplacer l'article 106ter, § 2, a), de l'arrêté royal du 4 novembre 1963. Il convient cependant de modifier également la phrase introductive de ce paragraphe, dès lors qu'elle fait encore référence à "l'article 106ter, § 1er, b)". Il peut être envisagé de rédiger cette phrase introductive comme suit :

"Le cabinet de kinésithérapie visé au § 1er comporte au moins :".

3.2. Il conviendrait de rédiger le début du texte néerlandais de l'alinéa 2 de l'article 106ter, § 2, a), en projet, comme suit : "Onder behandelingsruimte wordt verstaan de oppervlakte ...".

Article 3.

1. Il y a lieu de rédiger la phrase liminaire comme suit :

"A l'article 106quater du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 20 octobre 1992, sont apportées les modifications suivantes :".

2. Dans le texte français de l'article 3, 1º, il conviendrait d'écrire "sur la base du formulaire visé à l'article 106ter, § 1er" et dans le texte néerlandais, il y aurait lieu de supprimer les guillemets après le mot "erewoord".

.../...

3. A l'article 3, 2°, in fine, il y a lieu de remplacer le mot néerlandais "aanvaard" par le mot "aanvaarde".

Dans le texte français, in fine, il y a lieu de remplacer le mot "acceptés" par le mot "reconnus".

Article 4.

1. Il convient d'adapter la phrase liminaire comme suit :

"L'article 106quinquies du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 20 octobre 1992, est remplacé par la disposition suivante :".

2. Contrairement à l'actuel article 106quinquies de l'arrêté royal du 4 novembre 1963, l'application du nouvel article 106quinquies n'est pas limitée aux agréments de type B. La question est de savoir si un tel élargissement aux agréments de type A est voulu et judicieux.

Article 5.

L'article 106sexies en projet règle le remplacement des kinésithérapeutes et ne contient dès lors aucune condition d'agrément au sens de l'article 215, § 2, de la loi coordonnée précitée. L'article 5 de l'arrêté en projet ne trouvant pas de fondement légal suffisant dans cette

.../...

disposition légale, il doit donc être omis pour ce motif de l'arrêté en projet. Il va de soi que la numérotation des articles suivants du projet devra être modifiée.

Article 6.

Il a été communiqué au Conseil d'Etat que l'intention n'est pas de faire rétroagir le régime projeté, à l'exception toutefois de la disposition de l'article 1er du projet, qui s'applique déjà dans la pratique depuis le 1er juillet 1993.

Si l'intention des auteurs du projet est de faire entrer en vigueur, en exceptant l'article 1er, les autres dispositions de l'arrêté en projet à une date précise, il pourrait être envisagé de rédiger comme suit l'article 6 de l'arrêté en projet - dont la numérotation, eu égard à l'observation relative à l'article 5 du projet, devra être modifiée en article 5 - :

"Art. (5). Le présent arrêté entre en vigueur le ..., à l'exception de l'article 1er qui produit ses effets le 1er juillet 1993".

Annexe.

1. Sans préjudice de l'observation 1.2. relative à l'article 2 de l'arrêté en projet, le modèle doit être précédé de la mention "Annexe". Il convient également

.../...

d'ajouter, après le modèle, la formule "Vu pour être annexé à Notre arrêté du ... (date du présent projet d'arrêté)". Par ailleurs, il y a lieu de faire figurer à la fin de l'annexe les mêmes signatures que celles qui suivent le dispositif.

2. En ce qui concerne le texte de l'annexe, il y a lieu d'observer que le texte néerlandais utilise chaque fois le mot "spreekkamer", et pas "praktijkkamer" comme dans le dispositif. Il est recommandé - par analogie avec le texte français qui fait exclusivement état du mot "cabinet" - d'utiliser également dans le texte néerlandais, une terminologie uniforme tant dans le dispositif que dans l'annexe au projet.

Il faudra, à l'évidence, également adapter chaque fois l'intitulé de l'arrêté royal du 4 novembre 1963 dans l'annexe.

OBSERVATION FINALE.

Le Gouvernement devra vérifier si le projet ne gagnerait pas à être complété par un régime transitoire pour les kinésithérapeutes qui ont obtenu un agrément spécial de type B en application du régime antérieur.

De kamer was samengesteld uit

Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :

de Heren : M. VAN DAMME,
Messieurs : D. ALBRECHT,

G. SCHRANS,
E. WYMEERSCH,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. D. ALBRECHT.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. ALBRECHT.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

S. VANDERHAEGEN.